



TGR-Y MB 001-1

BENUTZERHANDBUCH

**ANTI-DEKUBITUS-
LUFFENMATRATZE MIT PUMPE**



DE

HARMONIE DES LEBENS

LIEBER KUNDE,

Vielen Dank für den Kauf unseres Produktes. Wir hoffen, dass das von Ihnen ausgewählte Gerät Ihren Erwartungen entspricht. Wir möchten Ihnen einige wichtige Informationen mitteilen.

Timago International Group ist ein polnisches Unternehmen, das medizinische, Rehabilitations- und orthopädische Produkte an Apotheken und Sanitätshäuser vertreibt.

Unsere Mission ist es, Ihren Komfort durch das Anbieten sicherer, funktionaler und qualitativ hochwertiger Produkte zu gewährleisten.

Wir verfügen über langjährige Erfahrung in diesem Bereich. Timago-Produkte erreichen über unsere Distributoren (medizinische Einzelhändler) einen breiten Anwenderkreis in Polen und in ganz Europa.

von Timago fördert Offenheit gegenüber Ihren Bedürfnissen. Unser Ziel ist es, den sicheren und korrekten Einsatz unserer Produkte zur Behandlung und Rehabilitation zu fördern, um Komfort und Lebensqualität zu verbessern.

Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Website: **timago.com**.

1. EINLEITUNG

Vor dem Gebrauch unserer Produkte sollten Sie das Gerät auf etwaige Transportmängel überprüfen. Sollte dies der Fall sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Lesen Sie anschließend diese Anleitung, die wichtige Benutzerinformationen enthält. Sollten Sie Fragen zur Nutzung der Geräte haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf. Unsere Berater stehen Ihnen laufend mit allen notwendigen Informationen zur Verfügung. Bitte beachten Sie: Wenn Sie Fragen haben, die sich nicht auf die Verwendung unserer Produkte beziehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, Ihre Krankenschwester oder Ihren Physiotherapeuten.

2. PRODUKT-BESCHREIBUNG

Die Anti-Dekubitus-Noppenmatratze mit Pumpe ist ein Set, das eine Wechseldruckmatratze und einen Kompressor (Luftpumpe) umfasst. Die Matratze besteht aus strapazierfähigem PVC mit Noppenstruktur; die Noppen werden vom Kompressor (Luftpumpe) in abwechselnden Zyklen mit Luft aufgeblasen. Durch zyklisches Ändern der Auflagepunkte der auf dem Bett liegenden Person minimiert dieses Set den Druck auf die Körperteile, die am stärksten durch Dekubitus gefährdet sind, und ermöglicht es, Hautschäden zu vermeiden oder zu verringern. Das in der Matratze verwendete PVC besteht aus einem ungiftigen und hypoallergenen Material.

Das Set beinhaltet:

- Soft Wind III Wechseldruckpumpe
- Luftzellenmatratze
- Reparaturset (Flicken + Kleber)
- Luftschläuche

3. INDIKATIONEN

Anti-Dekubitus-Noppenmatratzen mit Pumpe sind Hilfsmittel für Personen mit Dekubitusrisiko. Sie werden für Personen verwendet, die über einen längeren Zeitraum bettlägerig sind, bei denen periphere Durchblutungsstörungen auftreten, sowie für Personen mit Anzeichen von subkutanen oder offenen Hautschäden, die durch langfristigen Druck verursacht werden. Diese Matratzen werden zur Vorbeugung von Dekubitus und zur Behandlung von Dekubitus im Stadium I (gemäß NPUAP/EPUAP) verwendet. Die Matratze funktioniert durch zyklische Änderung der Auflagepunkte der auf dem Bett liegenden Person, wodurch der Druck auf die Körperteile mit dem größten Dekubitusrisiko minimiert wird. Dadurch wird die Durchblutung des Gewebes jener Körperteile verbessert, die am längsten mit dem Bett in Kontakt bleiben. Es ist zu beachten, dass das oben beschriebene Funktionsprinzip der Matratze nicht alle Ursachen von Hautläsionen beseitigen kann; es kann jedoch deren Entwicklung erheblich einschränken.

Kontraindikationen für die Verwendung von Wechseldruckmatratzen werden von einem Arzt auf der Grundlage einer körperlichen Untersuchung und der Krankengeschichte bestimmt. Als allgemeine Richtlinie gilt, dass die Matratze nicht verwendet werden sollte, wenn abwechselnde Änderungen der Stützpunkte Schmerzen verursachen und den Zustand des Patienten verschlimmern.

4. MONTAGE UND WICHTIGSTE ANWENDUNGSBEREICHE



FÜR DIE UNTEN BESCHRIEBENE MONTAGE UND EINRICHTUNG BENÖTIGT DER BENUTZER UNTER UMSTÄNDEN DIE HILFE EINER ANDEREN PERSON. SIE SOLLTEN EINE PERSON MIT DEN ENTSPRECHENDEN FÄHIGKEITEN UM HILFE BITTEN, DIE DIE IN DER ANLEITUNG ENTHALTENEN INFORMATIONEN BEFOLGEN SOLLTE.



DIE MATRATZE DARF NICHT VERWENDET WERDEN, WENN SIE NICHT VOLLSTÄNDIG AUFGEPUMPT IST.

SCHRITT 1

Direkt auf die normale Matratze auf dem Bett. Die Laschen an jedem Ende der Druckentlastungsmatratze sollten unter die normale Matratze gesteckt werden, um die Bewegung einer Matratze relativ zur anderen zu begrenzen. Aus hygienischen Gründen sollte die Matratze mit einer hygienischen Matratzenauflage oder einem Baumwolltuch abgedeckt werden, um eine Verschmutzung zu verhindern.

SCHRITT 2

Der Haken der Pumpe wird auf die gewünschte Weite geöffnet und am Bettgestell eingehängt.

SCHRITT 3

Die Pumpe und die Matratze sollten mit Luftschräuchen verbunden werden, damit sie nicht geknickt oder unter der Matratze eingeklemmt werden. Stellen Sie sicher, dass die Schläuche richtig befestigt sind und nicht aus den Anschlüssen herausragen.

SIE MÜSSEN NACH DEM START DER MATRATZE 24 MINUTEN WARTEN, BEVOR SIE SIE VERWENDEN.

SCHRITT 4

Schließen Sie die Pumpe mit dem Netzkabel an und gehen Sie dabei besonders vorsichtig vor.

SCHRITT 5

Um die Pumpe zu starten, drücken Sie die EIN-Taste auf dem Bedienfeld. Die Druckentlastungsmatratze beginnt dann mit dem Aufblasen.

SCHRITT 6

Stellen Sie den Druckregler auf den Höchstwert. Die Vorbereitungszeit (das erste Aufpumpen) vor der Verwendung beträgt 24 Minuten (zwei vollständige Zyklen).

SCHRITT 7

Nach dem vollständigen Aufpumpen sollte der Druckregler auf einen dem Gewicht des Patienten angemessenen Wert eingestellt werden. Die Druckentlastungsmatratze mit Luftpumpe ist dann einsatzbereit.





DER DRUCK SOLLTE DEN INDIVIDUELLEN BEDÜRFNISSEN DES ANWENDER ANGEPASST SEIN, DIE DURCH SEINEN ALLGEMEINEN ZUSTAND UND DIE DAMIT VERBUNDENEN BESCHWERDEN BESTIMMT WERDEN. UM DIESE INFORMATIONEN ZU ERHALTEN, WENDEN SIE SICH AN IHREN ARZT.

DIE LUFTPUMPE FUNKTIONIERT, INDEM SIE ABWECHSELND LUFT IN DIE LUFTZELLEN DER MATRATZE PUMPT, UND MUSS AUS DIESEM GRUND STÄNDIG EINGESCHALTET SEIN. DIE AUS-TASTE AUF DEM BEDIENFELD DIENT NUR ZUM AUSSCHALTEN DER PUMPE, WENN DIE MATRATZE NICHT VERWENDET WIRD. BEVOR DIE MATRATZE WIEDER VERWENDET WIRD, MUSS DAS STARTVERFAHREN DURCHGEFÜHRT WERDEN (SIEHE SCHRITTE 6 UND 7).

5. TECHNISCHE DATEN

	MATRATZE	LUFTPUMPE
MATRATZENMASSE	200 X 90 X 7 CM	
GEWICHT	2 KG	1,5 KG
MAXIMALE GEWICHTSKAPAZITÄT	135 KG	
ZYKLUSDAUER	12 MIN	
MODELL	AUS PVC IN FORM VON BLASEN	SOFT WIND III
DRUCKBEREICH		50-105 MMHG
FLIESSEN		4-6L/MIN
LEISTUNG		AC 220V 50/60 HZ 0,1A
SICHERUNG		T1A 250V
LEISTUNG		9W
BETRIEBSUMGEBUNG	TEMPERATUR: +10°C.-40°C, HUMIDITY: 10%-90%	
BETRIEBSART	KONTINUIERLICH - ZYKLISCH KONTINUIERLICHES, WECHSELNDES AUFBLASEN DER LUFTZELLEN	

ELEKTRISCHES DIAGRAMM

DE

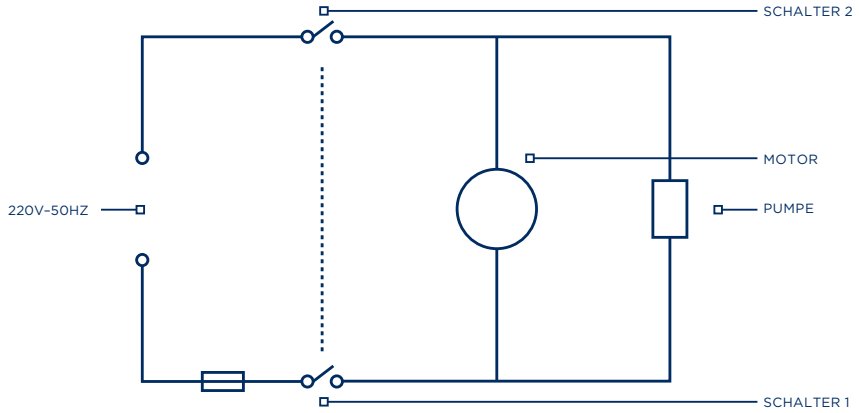
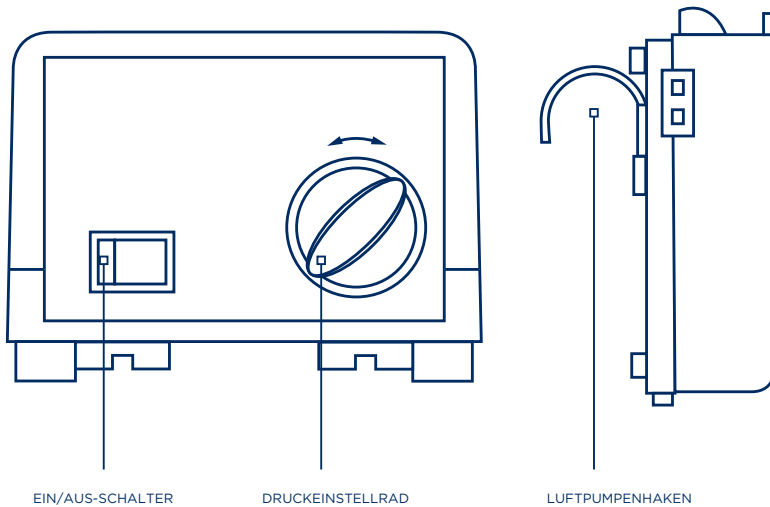


DIAGRAMM DES SANFTEN WINDES III



6. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



VOR DER VERWENDUNG DER MATRATZE MÜSSEN SIE MIT IHREM ARZT SPRECHEN, UM EVENTUELLE KONTRAINDIKATIONEN FÜR DIE VERWENDUNG FESTZUSTELLEN. DIE MATRATZE SOLLTE NICHT OHNE KONVERSATION MIT EINEM ARZT VERWENDET WERDEN. DIES IST AUFGRUND DES RISIKOS VON NEBENWIRKUNGEN, INSBESONDERE:

- BEI PATIENTEN MIT ZERVIKALER TRAKTION

- WENN PATIENTEN EINE MEHRSTUFIGE INSTABILITÄT EINES BESTIMMTEN WIRBELSÄULENABSCHNITTS AUFWEISEN
BEI PATIENTEN MIT EINEM HERZSCHRITTMACHER SOLLTE DIE PUMPE SO WEIT WIE MÖGLICH VON DER BRUST ENTFERNT PLATZIERT WERDEN.

EINE MATRATZE SOLLTE NUR FÜR EINEN PATIENTEN VERWENDET WERDEN.

DIE MAXIMALE GEWICHTSKAPAZITÄT (110 KG) DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN.

AUF DER MATRATZEN DÜRFEN KEINE REHABILITATIONSMAßNAHMEN DURCHGEFÜHRT WERDEN.

ANDERE PERSONEN SOLLTEN NICHT AUF DER MATRATZE SITZEN.

DIE MATRATZE DARF NUR AUF EBENEN FLÄCHEN VERWENDET WERDEN. DIE MATRATZE MUSS VOR SCHARFEN GEGENSTÄNDEN GESCHÜTZT WERDEN UND DARF NICHT DIREKT AUF BETTFEDERN ODER BETTRAHMEN MIT SCHARFEN KANTEN GELEGT WERDEN.

DIE LUFTPUMPE DARF NICHT VERWENDET WERDEN, WENN DAS NETZKABEL ODER DER STECKER BESCHÄDIGT SIND ODER BEI OFFENSICHTLICHEN PRODUKTFEHLER, Z. B. UNZUREICHENDE PUMPKRAFT. DIE LUFTPUMPE DARF NICHT AN BESCHÄDIGTE VERLÄNGERUNGSKABEL ODER STECKDOSEN ANGESCHLOSSEN WERDEN.

VERHINDERN SIE, DASS DIE MATRATZE MIT WÄRMEQUELLEN IN BERÜHRUNG KOMMT, UND PLATZIEREN SIE DIE LUFTPUMPE NICHT IN DER NÄHE VON WÄRMEQUELLEN. HALTEN SIE DIE MATRATZE FERN VON OFFENEN FLAMMEN UND ENTZÜNDLICHEN SUBSTANZEN.

DIE PUMPE DARF NICHT IN EINER UNSACHGEMÄSSEN BETRIEBSUMGEBUNG VERWENDET WERDEN ODER MIT WASSER ODER ANDEREN FLÜSSIGKEITEN IN KONTAKT KOMMEN. DIE LUFTPUMPE DARF NICHT UNTER DEM BETT ODER AN ORTEN PLATZIERT WERDEN, AN DENEN DER LUFTSTROM ZUR LUFTPUMPE BESCHRÄNKT SEIN KANN, Z. B. UNTER DER BETTWÄSCHE. DIE ABDECKUNG DER LUFTPUMPE DARF WEGEN DER GEFAHR EINES STROMSCHLAGS NICHT ENTFERNT WERDEN.

WENN DIE MATRATZE NICHT VERWENDET WIRD, MUSS DIE LUFTPUMPE UNBEDINGT MIT DER AUS-TASTE AUF DEM BEDIENFELD AUSGESCHALTET WERDEN; NACH DEM WIEDEREINSCHALTEN DER LUFTPUMPE MÜSSEN DIE BEDIENUNGSANLEITUNGEN BEFOLGT WERDEN.



ZIEHEN SIE NICHT AN DEN SCHLÄUCHEN, DIE DIE LUFTPUMPE MIT DER MATRATZE VERBINDEN. DIES KANN ZU EINER BESCHÄDIGUNG DER MATRATZE FÜHREN.

VERSUCHEN SIE NICHT, DIE MATRATZE SELBST ZU REPARIEREN ODER NACHZURÜSTEN.

WIR EMPFEHLEN AUSSCHLIESSLICH ERSATZTEILE DES HERSTELLERS ZU VERWENDEN. BITTE WENDEN SIE SICH BEI BEDARF AN IHREN HÄNDLER.

EINE ABGENUTZTE ODER BESCHÄDIGTE LUFTPUMPE MUSS ZU EINEM RECYCLINGZENTRUM FÜR ELEKTRISCHE ODER ELEKTRONISCHE GERÄTE BRINGT WERDEN. DIE LUFTPUMPE NICHT MIT ANDEREM HAUSMÜLL ENTSORGEN.



TIMAGO INTERNATIONAL GROUP IST NICHT FÜR DIE FOLGEN EINER UNSACHGEMÄSSEN PRODUKTWARTUNG, EINER NICHTEINHALTUNG DER SICHERHEITSVORSCHRIFTEN ODER EINER NICHT ZWECKBEZOGENEN VERWENDUNG VERANTWORTLICH.

7. WARTUNG

Den Zustand der Luftpumpe und der Matratze sollten Sie regelmäßig persönlich überprüfen.

- Vor jedem Gebrauch: Überprüfen Sie, ob die Luftschläuche richtig in den Anschlüssen befestigt sind, keine Luft aus der Matratze austritt und die Luftpumpe reibungslos und effizient funktioniert.
- Alle 6 Monate: Es wird empfohlen, eine Inspektion durch eine Servicewerkstatt durchführen zu lassen. Wenden Sie sich bei Bedarf an den Hersteller oder Ihren Händler.



BEVOR SIE DIE SICHERUNG AUSWECHSELN, MÜSSEN SIE DIE LUFTPUMPE MITHILFE DER AUS-TASTE AUF DEM BEDIENFELD AUSSCHALTEN UND DAS NETZKABEL ZIEHEN.

ZUM TROCKNEN DÜRFEN KEINE WÄRMEQUELLEN VERWENDET WERDEN.

BEVOR SIE DIE LUFTPUMPE REINIGEN, MÜSSEN SIE DIE LUFTPUMPE MIT DER AUS-TASTE AUF DEM BEDIENFELD AUSSCHALTEN UND DAS NETZKABEL ZIEHEN.

SICHERUNGSAAUSTAUSCH

Eine durchgebrannte Sicherung ist die häufigste Ursache für einen Ausfall der Luftpumpe.

Die austauschbare Sicherung befindet sich in der Luftpumpe. Wenden Sie sich zum Austausch an den Service.

REINIGUNG

Die Matratze und die Luftpumpe sollten mit einem feuchten Tuch und einem milden, vom National Institute of Hygiene zertifizierten Reinigungsmittel gereinigt werden. Achten Sie darauf, dass sie nicht nass werden, und wischen Sie sie nach jeder Reinigung trocken. Die Verwendung starker Reinigungsmittel oder Waschmittel kann das Produkt beschädigen.

8. GARANTIEINFORMATIONEN 10. EMPFOHLENE PRODUKTE

Für alle von unserem Unternehmen vertriebenen Produkte gilt eine Garantie, deren Bedingungen auf der beim Kauf erhaltenen Garantiekarte beschrieben sind. Bitte beachten Sie, dass für Garantiezwecke der Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) aufbewahrt werden muss.

Als anwenderfreundliches Unternehmen liefern wir ausschließlich Produkte, die hinsichtlich Material, Qualität und Funktionalität gründlich geprüft sind.

Bitte kontaktieren Sie uns, wenn Sie Fragen zu unserem Serviceablauf haben.

9. LABELS

Erklärung der auf den Produktetiketten enthaltenen Begriffe:

Zu den von der Timago International Group angebotenen Produkten gehören:

- Orthesen und Gelenkstabilisatoren
- Manuelle und Spezialrollstühle
- Gehhilfen und Gehhilfen
- Krücken und Gehstöcke
- Rehabilitationsbetten
- Adaptive und Badezimmerausstattung
- Geräte und Zubehör zur Vorbeugung von Dekubitus
- Stabilisierungs und Immobilisierungsgurte
- Elektromedizinische Geräte
- Medizinische Einweggeräte

Unser komplettes Produktsortiment ist bei unseren Vertriebspartnern erhältlich.

Weitere Informationen finden Sie unter: timago.com.

	REFERENZNUMMER		HERSTELLER
	LOT NUMMER		HERSTELLUNG DATUM
	SERIENNUMMER		MEDIZINPRODUKT
	NOTIZ		BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG
	DER HERSTELLER ÜBERPRÜFTE DIE EINHALTUNG DER GRUNDLEGENDEN ANFORDERUNGEN AN MEDIZINPRODUKTE.		

NOTES

DE



Timago International Group
Ossowski Sp. k.
ul. Karpacka 24/12
43-316 Bielsko-Biała, Polska

T.: +48 33 499 50 00
F.: +48 33 499 50 11
E.: info@timago.com



TIMAGO.COM

